SI LA PRÉCISION COMPTE...

COMPTEZ SUR SPARTANICS

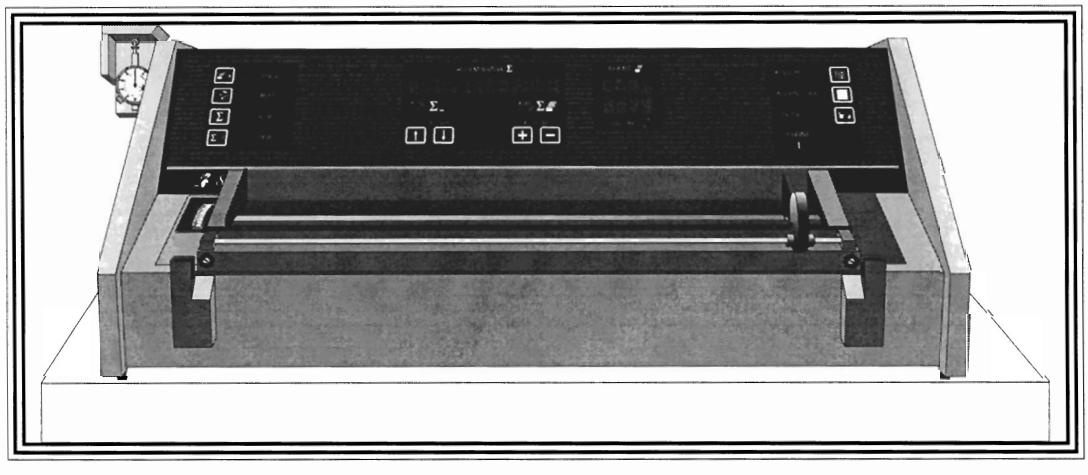
French

Spartanics®

Modèle série 600

Kard-Kounter

Manuel de l'opérateur



CE

600-9000CE/F Version 0 Dec. 1997

Déclaration de conformité

FRENCH

Nous,

Fabricant :

Spartanics Ltd.
3605 Edison Place
Rolling Meadows, Illinois 60008 États-Unis
Téléphone : 847-394-5700
Fax : 847-394-0409

déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

Produit : Optical Card Counter
Modèle : Model 600 Series (620, 625, 632, 640, 650)

répond aux normes suivantes

EN292	Sécurité de la machinerie (1991)
EN60204-1	Équipement électrique des machines industrielles (1992)
EN50081-1	Émissions électromagnétiques
EN50082-2	Immunité électromagnétique (matériel industriel lourd)

conformément aux stipulations des

Directive pour machinerie (89/392/EEC)
Directive pour basse tension (73/23/EEC)
Directive de compatibilité électromagnétique (92/31/EEC)

dans la mesure où l'installation est strictement conforme à toutes les mesures de sécurité pertinentes, de compabilité électromagnétique, et aux modes d'installations fournis dans la documentation jointe.

Signature autorisée : Thomas E Kleeman

Représentant autorisé : Thomas Kleeman, Vice President, Engineering

Date d'émission : 27/4/98

Table des matiers

1. Introduction *1-1*

1.1. Spartanics 1-1
1.1.1. Adresse: 1-1
1.1.2. Ventes 1-1
1.1.3. Service client 1-1
1.1.4. World Wide Web 1-1

1.2. Consignes de sécurité 1-1
1.2.1. Généralités 1-1

1.2.2. Responsabilités 1-2
1.2.3. Qualifications de l'opérateur 1-2
1.2.4. Procédures à suivre en cas de défaillances techniques 1-3
1.2.5. Consignes de sécurité 1-3
1.2.6. Avertissements 1-3

1.2.7. Zones dangereuses 1-4

1.3. Dispositifs de sécurité 1-4
1.3.1. Matériel de protection 1-4

1.4. Spécifications 1-4
1.4.1. Modèles 1-4
1.4.2. Nombre de pièces par comptage 1-4
1.4.3. Comptage de pièces accumulées 1-5
1.4.4. Comptage de boîtes accumulées 1-5
1.4.5. Épaisseur de la pile 1-5
1.4.6. Vitesse de comptage 1-5
1.4.7. Tranche du matériel 1-5
1.4.8. Épaisseur du matériel 1-5
1.4.9. Applications de comptage 1-5
1.4.10. Poids 1-6
1.4.11. Dimensions 1-6
1.4.12. Alimentation électrique secteur 1-6
1.4.13. Conditions ambiantes 1-6
1.4.14. Connexion parallèle 1-6

1.4.15. Connexion sérielle 1-6

1.5 Identification du système 1-7
1.5.1. Plaque du constructeur (exemple) 1-7

1.6. Manuel 1-8
1.6.1. Symboles 1-8

1.7. Identification du document 1-9
1.7.1. Désignation 1-9
1.7.2. Réalisation 1-9
1.7.3. Droits d'auteur 1-9
1.8. Conformité 1-9

2. Installation *2-1*

2.1. Inspection initiale 2-1
2.1.1. Dommages à la livraison 2-1
2.1.2. Vices cachés 2-1

2.2. Réglage 2-1
2.2.1. Généralités 2-1
2.2.2. Conditions requises pour l'installation 2-1
2.2.3. Alimentation électrique et pédale de commande 2-1

3. Fonctionnement *3-3*

3.1. Boutons de commande 3-3
3.1.1 Bouton de pré-positionnement 3-3
3.1.2. Imprimer 3-3
3.1.3. Accumuler 3-4
3.1.4. Effacer 3-4
3.1.5. En relief 3-4
3.1.6. Lisse 3-4
3.1.7. Spécial 3-4
3.1.8. Comptage 3-4
3.1.9. Flèche montante 3-4
3.1.10. Flèche descendante 3-5
3.1.11. Plus 3-5
3.1.12 Moins 3-5

3.2. Affichage 3-5
3.2.1 Partie accumulateur 3-5
3.2.2. Nombre total de boîtes 3-5
3.2.3. Nombre total de cartes 3-5

3.3. Sélection de la langue 3-5

3.4. Options pour le panier de comptage 3-6
3.4.1. Plateau standard 3-6
3.4.2.Plateau standard (vue de profil) 3-6
3.4.3. Panier de chargement (vue de face) 3-6
3.4.4. Mise en marche 3-7
3.4.5. Chargement du matériel 3-7
3.4.6. Butée pour le matériel 3-7
3.4.7. Alignement correct 3-8
3.4.8. Alignement incorrect - tourné 3-8
3.4.9. Alignement du matériel incorrect - incliné. 3-8

3.5. Réglage du compteur 3-9
3.5.1. Modèles 620 - 632 3-9
3.5.2. Modèles 640 et 650 3-9

3.6. Comptage 3-10
3.6.1. Mode de fonctionnement de comptage normal 3-10
3.6.2. Accumulation manuelle 3-10
3.6.3. Accumulation automatique 3-10
3.6.4. Supprimer la fonction Accumulation 3-10

1. Introduction

1.1. Spartanics

1.1.1. Adresse:

Spartanics, Ltd
3605 Edison Place
Rolling Meadows, IL 60008
États-Unis

1.1.2. Ventes

Tél : 847-394-5700
Fax : 847-394-0409
sales@spartanics.com

1.1.3. Service client

Tél : 847-394-5700
Fax : 847-394-9349
service@spartanics.com

1.1.4. World Wide Web

http: www\\spartanics.com

1.2. Consignes de sécurité

1.2.1. Généralités

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toutefois, il existe un certain nombre de risques associés à son utilisation si :

- Le mode d'utilisation et les consignes de sécurité de ce manuel ne sont pas respectés.
- L'appareil est utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il est conçu.

1.2.2. Responsabilités

Le fabricant est tenu de livrer un appareil en parfait état de fonctionnement et conforme aux normes de sécurité en vigueur.

La société exploitant l'appareil est tenue de :
S'assurer que l'appareil est utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu ;

- Former le personnel
- Fournir les dispositifs de protection nécessaires
- Vérifier que seul le personnel autorisé utilise l'appareil ;
- Répondre aux critères de maintenance exigés ;

L'opérateur est tenu de ;

- Ne faire fonctionner l'appareil que si ce dernier ne présente absolument aucun vice de fonctionnement et que toutes les protections sont correctement installées
- Signaler immédiatement au responsable de service tout élément susceptible d'affecter la sécurité du fonctionnement ;
- S'assurer qu'aucune personne non autorisée ne s'approche de l'appareil lorsqu'il est en marche ;
- Se servir d'un équipement de protection et observer les mesures de sécurité qui s'imposent ;
- Nettoyer l'appareil et l'aire de travail où il se trouve.

1.2.3. Qualifications de l'opérateur

Toutes les personnes qui se servent de cet appareil doivent ;

- Être en âge légal de faire fonctionner ce type de matériel ;
- Avoir reçu une formation adéquate pour connaître le fonctionnement de l'appareil ;
- Avoir lu et compris le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité de ce manuel.
- Avoir lu et compris toutes les consignes de sécurité locales et régionales régissant l'utilisation de ce type de matériel.

En outre, les personnes ayant reçu la formation nécessaire ne doivent cependant manipuler cet appareil que sous la surveillance d'un opérateur expérimenté.

1.2.4. Procédures à suivre en cas de défaillances techniques

Dans l'hypothèse d'une défaillance technique, coupez l'alimentation électrique et contactez un représentant de service qualifié.

1.2.5. Consignes de sécurité

- L'exploitation de cet appareil est sujette aux réglementations locales, nationales, fédérales et internationales concernant la sécurité du travail et la prévention des accidents.
- Lisez ce manuel avant d'entreprendre de vous servir de l'appareil.
- Pour toute procédure de fonctionnement ou de maintenance qui peut s'avérer nécessaire, mais qui ne figure pas dans ce manuel, veuillez contacter le service technique de Spartanics avant toute chose.
- Avant la mise en marche de l'appareil, vérifiez toujours le matériel de sécurité et les couvercles de protection.
- Toute modification ou changement non autorisés apportés à cet appareil sont strictement défendus.
- Les accessoires et pièces de rechange provenant d'autres fabricants ne peuvent être utilisés que s'ils sont agréés par Spartanics.
- Avant d'effectuer toute forme de maintenance, réparation ou modification, verrouillez l'alimentation électrique pour éviter la mise sous tension malencontreuse de l'appareil.
- Ne jamais faire fonctionner cet appareil s'il n'est pas correctement mis à la terre, conformément à la réglementation en vigueur.
- Ne jamais faire fonctionner cet appareil si l'une de ses protections de sécurité a été retirée ou est mal installée.
- Ne jamais faire fonctionner cet appareil dans un milieu à risques explosifs.
- Ne jamais faire fonctionner cet appareil dans un environnement humide.

1.2.6. Avertissements

Avertissement

On utilise la tension du secteur pour faire fonctionner cet appareil

Dangers éventuels

Mort ou blessures en cas de choc électrique

Mesures de sécurité

Les couvercles renfermant des composants électriques, des boutons de commande et des circuits de distribution ne peuvent être retirés que par le personnel autorisé.

Avertissement

Le capteur bouge pendant le fonctionnement.

Dangers éventuels

Pincement ou compression des doigts si ceux-ci sont insérés dans la fente du capteur pendant le comptage.

Mesures de sécurité

Ne jamais rien insérer dans la fente du capteur.
Ne pas bloquer ou essayer d'arrêter le capteur pendant le fonctionnement.

1.2.7. Zones dangereuses

Zone où se situe la fente du capteur

1.3. Dispositifs de sécurité

1.3.1. Matériel de protection

Aucun matériel spécial n'est nécessaire

1.4. Spécifications

1.4.1. Modèles

Modèle 620 . . compteur de sécurité non réglable
Modèle 625 . . compteur de sécurité non réglable

Modèle 640 . . . . . compteur réglable
Modèle 650 . . . . . compteur réglable

Modèle 632 . . . . . .compteur de matériel variable
Modèle 632E . . . . .compteur de matériel variable

1.4.2. Nombre de pièces par comptage

Minimum. 1
Maximum 9,999

1.4.3. Comptage de pièces accumulées

Minimum 1
Maximum 9,999,999

1.4.4. Comptage de boîtes accumulées

Minimum 1
Maximum 9,999

1.4.5. Épaisseur de la pile

Minimum. . . . . 1 carte
Maximum . . . . . 450 mm

1.4.6. Vitesse de comptage

7 secondes ou moins

1.4.7. Tranche du matériel

Dimension de la tranche comptée . . 57 mm à 100 mm
Condition. . . . . Nette et droite

1.4.8. Épaisseur du matériel

Modèle 620. . . . . 0,61 mm - 0,86 mm
Modèle 625. . . . . 0,61 mm - 0,86 mm
Modèle 640. . . . . 0,25 mm - 1,65 mm
Modèle 650. . . . . 0,13 mm - 0,56 mm
Modèle 632. . . . . 1,02 mm - 6,10 mm
Modèle 632E . . . . . 1,02 mm - 5,08 mm
Modèle 632 CB . . . . . 1,02 mm - 5,08 mm

1.4.9. Applications de comptage

Modèle 620

- Cartes de crédit standard
- Cartes de résistance supérieure

Modèle 625

- Cartes de crédit standard
- Cartes de résistance supérieure
- Cartes à tore magnétique
- Cartes empaquetées avec film rétractable

Modèle 640

- Ajustable pour les cartes standard dans sa marge d'épaisseur

Modèle 650

- Ajustable pour les cartes minces dans sa marge d'épaisseur

Modèle 632
- Matériel d'épaisseur variable
- Notices pour intérieur et extérieur d'emballage

Modèle 632 E
- Un modèle 632 avec un plateau spécial pour compter les enveloppes garnies

Modèle 632 CB
- Un modèle 632 avec un plateau spécial pour compter les cartes de type téléphonique emballées sous cellophane

1.4.10. Poids

Poids à l'expédition . . . . . 19 Kg.
Poids du matériel. . . . . 15 Kg.

1.4.11. Dimensions

À l'expédition . . . . . 863 x 432 x 457 mm
Matériel. . . . . 711 x 292 x 279 mm

1.4.12. Alimentation électrique secteur

(Réglée en usine selon les exigences du client)
Sélection des différentes tensions .100, 120, 220, 240 c.a. en volts
Fréquence du secteur . . . . . 50/60 HZ
Phase 1
Consommation électrique . . . . . 60 VA
100 et 120 V. Calibrage des fusibles . 2 Ampères
220 et 240 V. Calibrage des fusibles . 1 Ampères

1.4.13. Conditions ambiantes

Température de fonctionnement . . . +10°C bis et +32°C
Température de stockage . . . -20°C bis et +52°C
Humidité relative. . . . . 40% et 80%
(Sans condensation)

1.4.14. Connexion parallèle

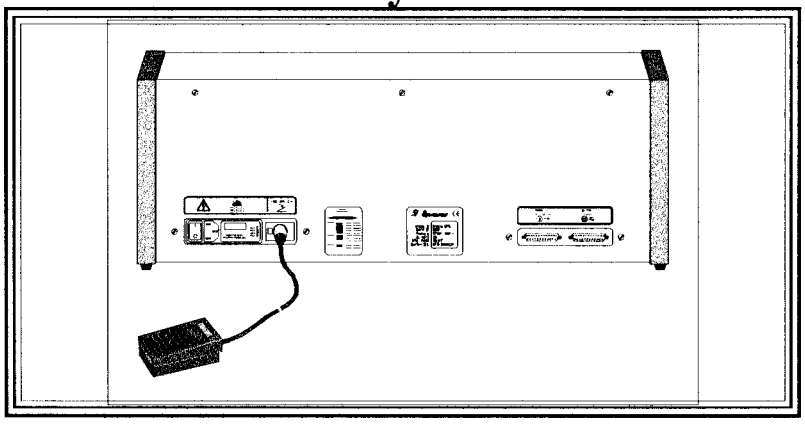
Situé sur l'arrière du compteur
Interface parallèle Centronics standard
Nécessite un câble blindé de 3 mètres de long ou moins

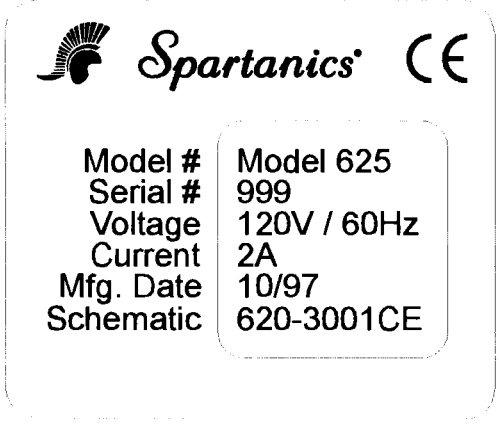
1.4.15. Connexion sérielle

Vitesse de transmission : 4800
Binaire d'arrêt : 1
Binaire utile : 8

Parité : None
Protocole de transfert : Hardware
Nécessite un câble blindé de 3 mètres de long ou moins

1.5 Identification du système





1.5.1. Plaque du constructeur (exemple)

1.6. Manuel

1.6.1. Symboles

Avertissement

Signale une situation potentiellement dangereuse
Si la situation n'est pas évitée, les conséquences peuvent être ;

- Effets néfastes sur la santé
- Blessures graves

Attention

Signale une situation dangereuse.
Si la situation n'est pas évitée, les conséquences peuvent être ;

- Blessures légères ou sans gravité
- Endommagement du matériel

Important

Signale des consignes de travail particulières

Tensions dangereuses

- Désigne des pièces de matériel dont la tension peut s'avérer dangereuse

1.7. Identification du document

1.7.1. Désignation

Modèle Série 600
Kard-Kounter
Manuel de l'opérateur
P/N 600-9000CE/F
Révision 0

1.7.2. Réalisation

Ce manuel a été rédigé conformément aux dispositions des directives CE "Machines 89/392/CE\, annexe 1 paragraphe 1.7.4. (mode d'emploi)".

1.7.3. Droits d'auteur

Les informations contenues dans ce manuel sont issues en partie des données brevetées propriétés de Spartanics. L'objectif de cette publication est d'aider les utilisateurs à installer ledit matériel. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche, ou transmise sous quelque forme que ce soit sans l'accord écrit de Spartanics.

© Spartanics
3605 Edison Place
Rolling Meadows, IL 60008
États-Unis
Tous droits réservés

1.8. Conformité

- Cet appareil est conforme aux dispositions applicables des directives CE.
- La marque CE est apposée au dos de l'appareil.
- Le Certificat de conformité peut être demandé auprès du fabricant

2. Installation

2.1. Inspection initiale

2.1.1. Dommages à la livraison

Vérifiez la présence d'éventuels dommages sur la caisse ou l'appareil. Contactez la société de transports pour déposer votre réclamation.

2.1.2. Vices cachés

Pour tout dommage qui n'était pas apparent au moment de la réception de l'appareil, contactez Spartanics ou un représentant agréé avant d'installer ou mettre en marche le matériel.

2.2. Réglage

Ce matériel ne peut être installé que par un technicien qualifié employé par le fabricant, un technicien formé et agréé par le fabricant, ou lepersonnel qualifié autorisé par le client

2.2.1. Généralités

- Cet appareil est livré avec une tension au secteur pré-réglée indiquée sur l'étiquette située au dos de l'appareil, où figurent les caractéristiques techniques.
- La tension au secteur dont vous disposez doit correspondre à la tension indiquée sur le sélecteur de tension, au dos de l'appareil.

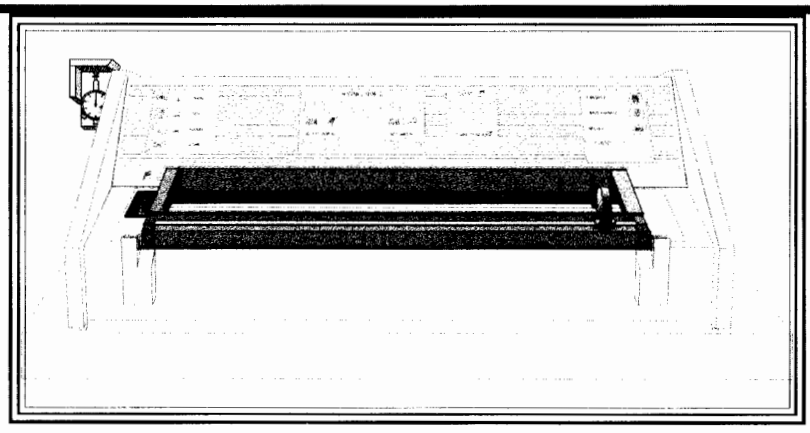
2.2.2. Conditions requises pour l'installation

- Le lieu d'installation doit être propre et dépoussiéré.
- La connexion électrique doit correspondre à la tension réglée en usine.

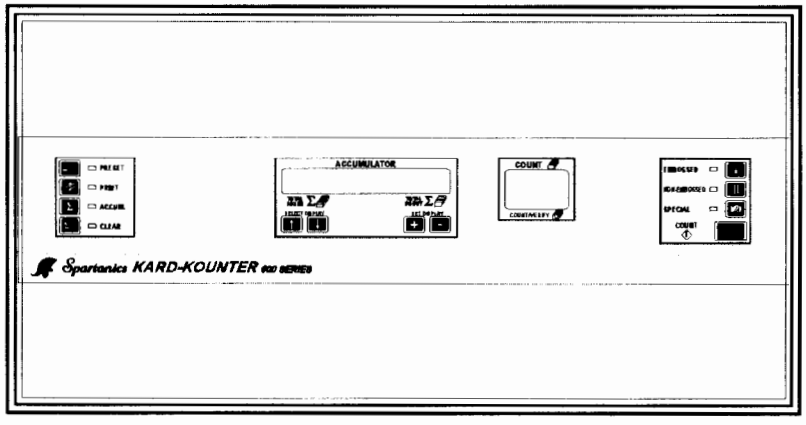
2.2.3. Alimentation électrique et pédale de commande

- Connectez le cordon d'alimentation partant du dos du compteur à l'alimentation électrique adéquate.
- Connectez, si vous le voulez, la pédale de commande au dos du compteur. (L'interrupteur situé sur le panneau frontal du compteur opère la même fonction que la pédale de commande).

3. Fonctionnement



3.1. Boutons de commande



3.1.1 Bouton de pré-positionnement

- Sert à préciser le nombre de cartes à vérifier avant que toute accumulation puisse survenir
- Le témoin lumineux vert indique que le pré-positionnement est activé.

3.1.2. Imprimer

- Appuyez brièvement pour imprimer les résultats d'un comptage vérifié.
- Appuyez plus de 1,5 secondes pour activer les modes Impression Auto et Accumulation Auto.
- Le témoin lumineux vert indique que le mode impression automatique est activé.

3.1.3. Accumuler

- Appuyez brièvement pour ajouter le dernier comptage à l'affichage de l'accumulateur.
- Appuyez plus de 1,5 secondes pour activer le mode Accumulation Auto.
- Le témoin lumineux vert indique que le mode accumulation automatique est activé.

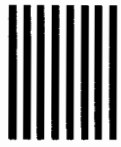
3.1.4. Effacer

- Appuyez brièvement pour supprimer les message de l'affichage de l'accumulateur.
- Appuyez plus longtemps pour supprimer le contenu de l'affichage de l'accumulateur.

3.1.5. En relief

- Sélectionne le mode comptage des cartes en relief.
- Le témoin lumineux vert indique que le mode en relief est activé.

3.1.6. Lisse



- . Sélectionne le mode de comptage des cartes lisses, sans relief.
- Le témoin lumineux vert indique que le mode sans relief est activé.

3.1.7. Spécial

- Sélectionne les catégories optionnelles du système menu.
- Le témoin lumineux rouge indique qu'une condition spéciale est établie.

3.1.8. Comptage

- Démarre un cycle de comptage

3.1.9. Flèche montante

- Défilement montant du menu affiché

3.1.10. Flèche descendante

- Défilement descendant du menu affiché

3.1.11. Plus

- Change la valeur affichée

3.1.12 Moins

- Change la valeur affichée

3.2. Affichage

3.2.1 Partie accumulateur

- Menu
- Erreurs
- Nombre total de boîtes/cartes

3.2.2. Nombre total de boîtes

- Affiche le nombre total de boîtes comptées

3.2.3. Nombre total de cartes

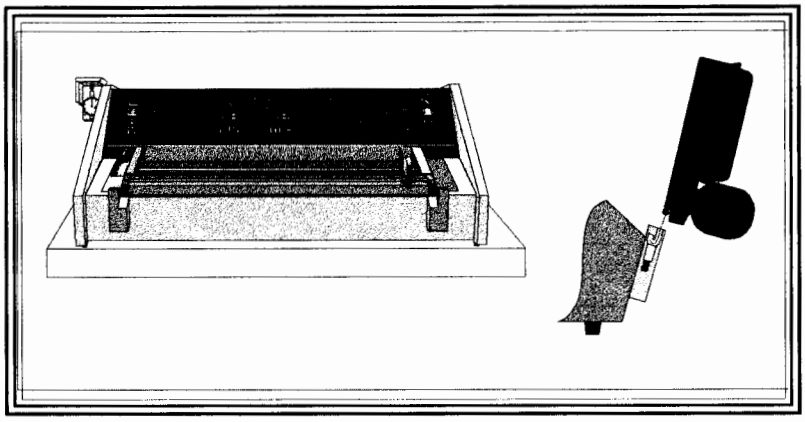
- Affiche le nombre total de cartes comptées

3.3. Sélection de la langue

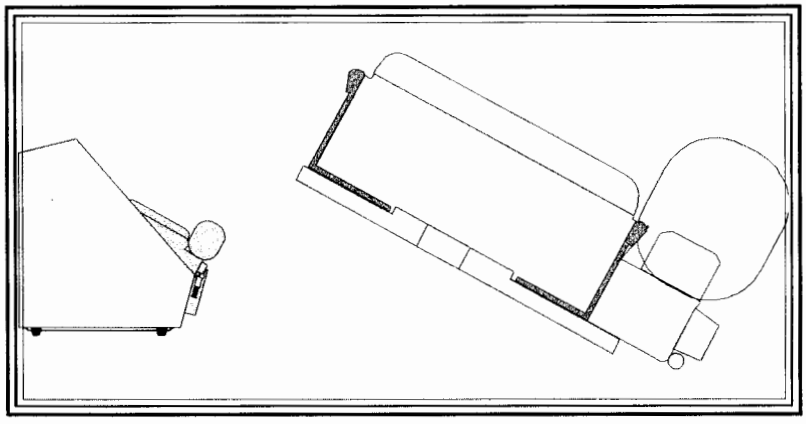
- Le compteur est normalement réglé en usine sur la langue nationale en vigueur dans le pays du client avant l'expédition.
- La langue peut être changée ultérieurement ;
- Appuyez sur
- Jusqu'à ce que LANG soit affiché, puis appuyez à nouveau

3.4. Options pour le panier de comptage

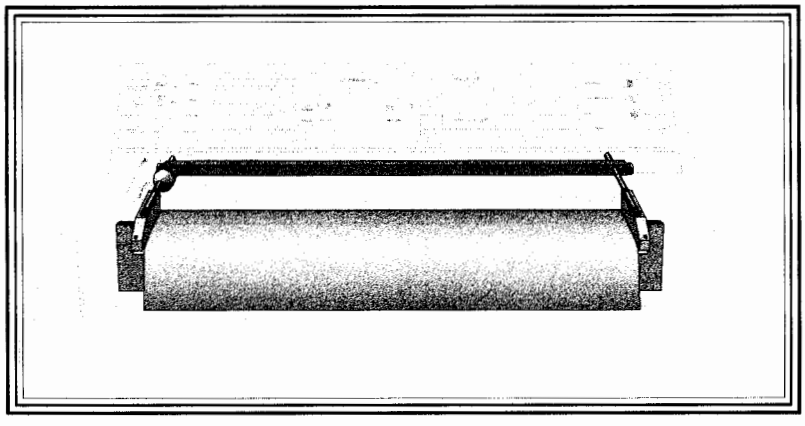
3.4.1. Plateau standard



3.4.2.Plateau standard (vue de profil)



3.4.3. Panier de chargement (vue de face)

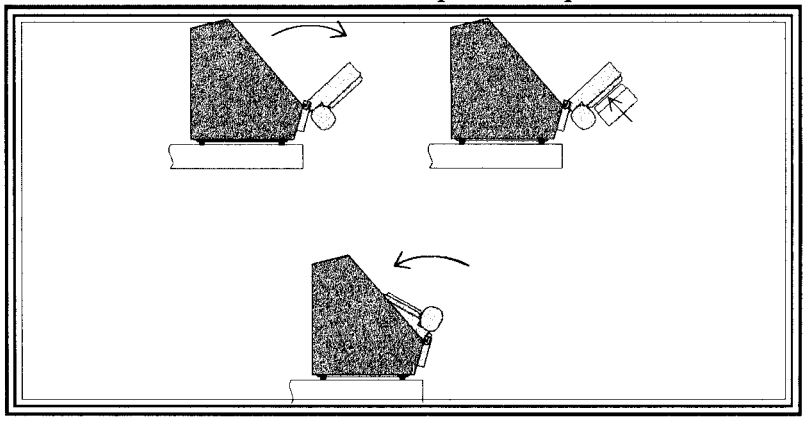


3.4.4. Mise en marche

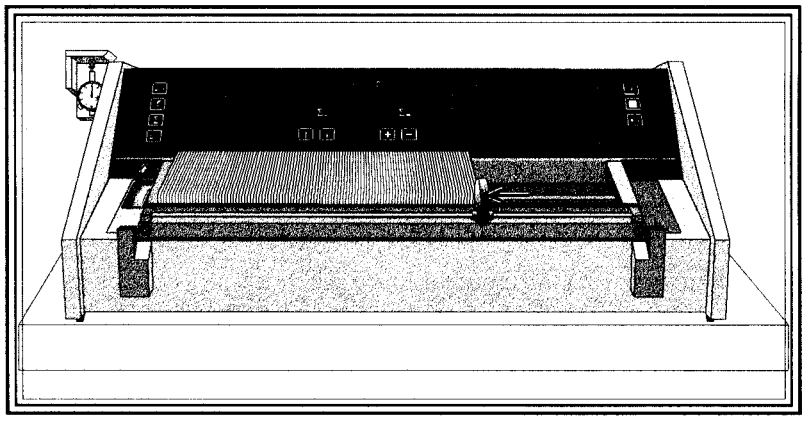
- Mettez le compteur en marche en appuyant sur le commutateur électrique situé au dos de l'appareil.

3.4.5. Chargement du matériel

- Tirez le panier vers vous
- Insérez la boîte
- Ramenez le panier en position initiale

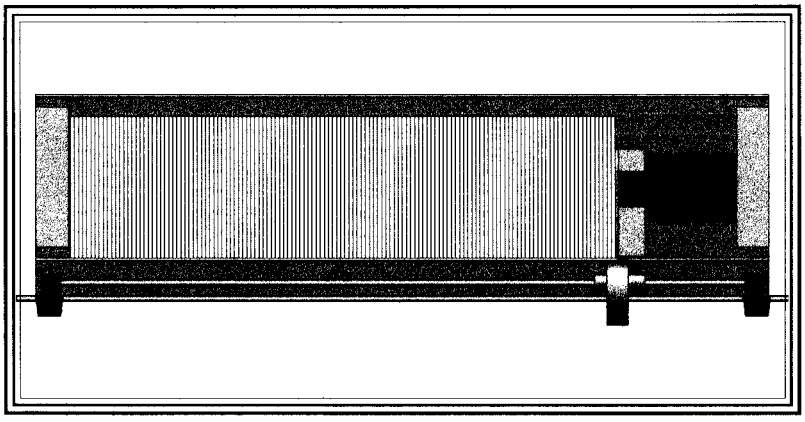


3.4.6. Butée pour le matériel

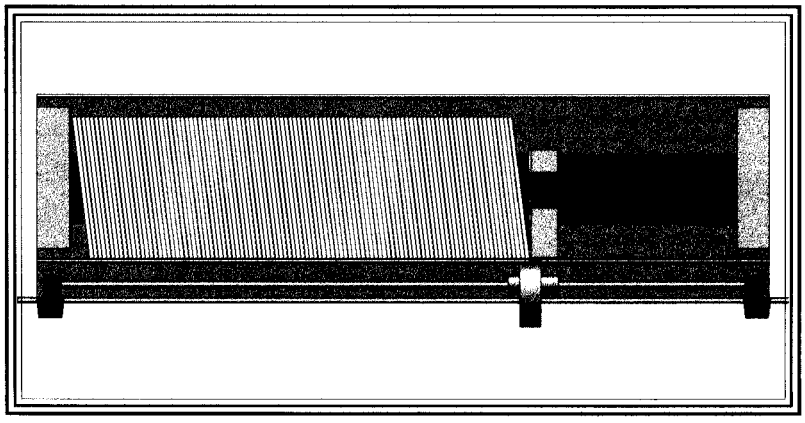


- Butée latérale pour maintenir les cartes en place.

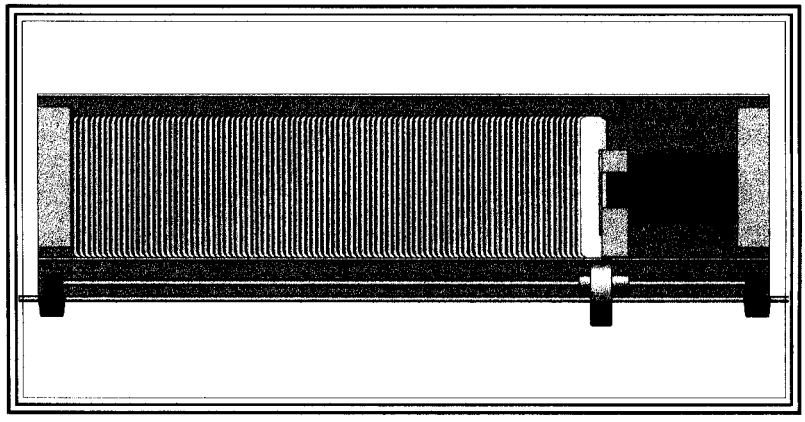
3.4.7. Alignement correct



3.4.8. Alignement incorrect - tourné



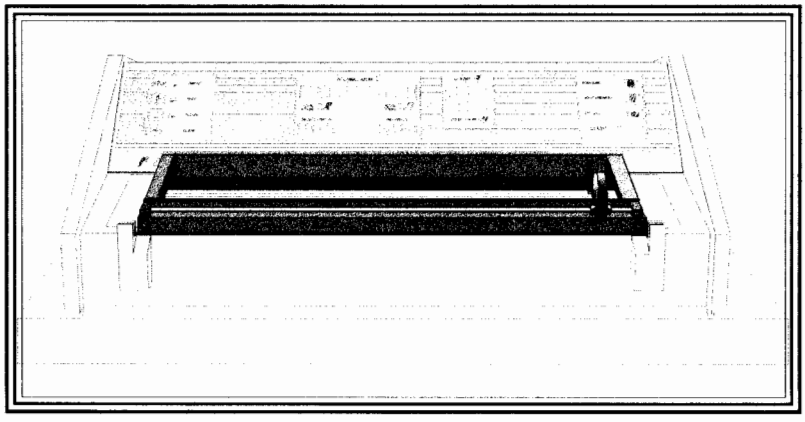
3.4.9. Alignement du matériel incorrect - incliné



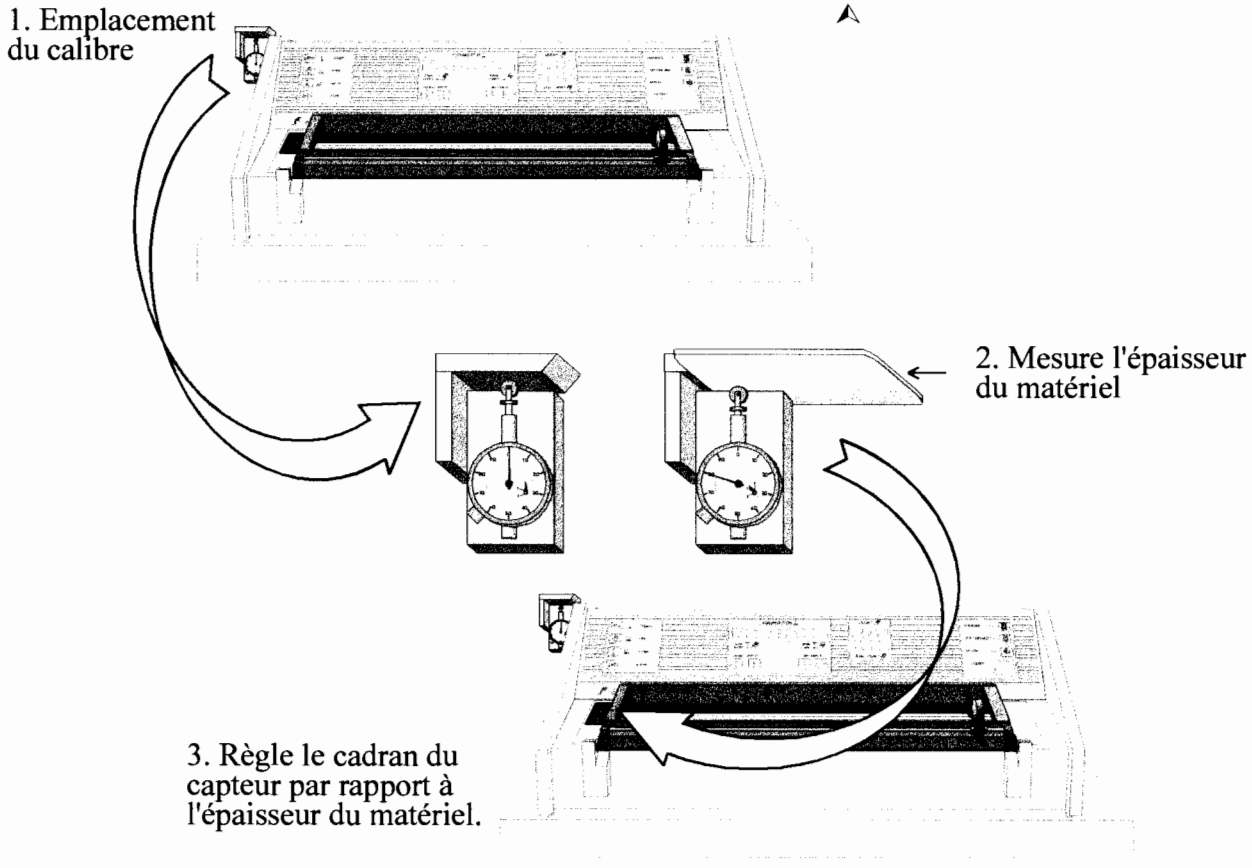
3.5. Réglage du compteur

3.5.1. Modèles 620 - 632

- Aucun réglage n'est généralement requis



3.5.2. Modèles 640 et 650


1. Emplacement du calibre
2. Mesure l'épaisseur du matériel
3. Règle le cadran du capteur par rapport à l'épaisseur du matériel.

3.6. Comptage

3.6.1. Mode de fonctionnement de comptage normal

- Une fois le matériel chargé
- Appuyez sur le bouton comptage

3.6.2. Accumulation manuelle

- Appuyez sur le bouton Accumulation

3.6.3. Accumulation automatique

- Appuyez pendant plus de 1,5 secondes sur la touche Accumulation.
- Le témoin lumineux vert indique que l'accumulation automatique est activée.

3.6.4. Supprimer la fonction Accumulation

- Appuyez pendant plus de 1,5 secondes sur la touche Effacer.